



NORMAS REGULADORAS DE PARTICIPACIÓN FERIA DE ALIMENTACIÓN

Tafalla, 11 y 12 de febrero de 2017

1º.- Duración y horario: La feria tendrá lugar los días 11 y 12 de febrero de 2017 con el siguiente horario:

- **Sábado:** A las 9:30 horas se adjudicarán los puestos y deberán permanecer hasta las 20 horas como mínimo.
- **Domingo:** De 11:00 a 20:00 horas.

Al mediodía se podrá cerrar según criterio del vendedor, no haciéndose el Ayuntamiento de Tafalla responsable del puesto ni de los productos.

Las personas participantes se comprometen a respetar en todo momento el horario establecido.

2º.- Lugar: La feria se instalará en la Plaza de Navarra de Tafalla.

3º.- Requisitos: Para participar será necesario cumplimentar el documento adjunto y presentarlo con la siguiente documentación:

- Fotocopia del DNI o CIF.
- Calificación artesanal o acreditación de elaboración propia.
- **3 fotografías:** 2 del producto y 1 del proceso de elaboración.
- Justificante de pago del último recibo del Impuesto de Actividades Económicas.
- Registro de sanidad.

ELIKAGAIEN AZOKAN PARTE HARTZEKO ARAU ERREGULATZAILEAK

Tafalla, 2017ko otsailaren 11n eta 12an

1. Iraupena eta ordutegia: Azoka 2017ko otsailaren 11n eta 12an ospatuko da, ondoko ordutegian:

- **Larunbata:** 9:30etan postuak esleituko dira eta 20:30ak arte gutxienez, irekita egongo dira.
- **Igandea:** 11:00 – 20:00.

Eguerdian salmenta postua itxi daiteke, saltzaileak horrela erabakitzen badu. Tafallako Udala ez da postuaren eta bertan saltzen diren produktuen erantzule egingo.

Partaideek araututako ordutegia denbora guztian betetzeko konpromisoa hartuko dute.

2. Lekua: Azoka Nafarroako Frantzisko Plazan kokatuko da.

3. Baldintzak: Parte hartzeko atxikitzen den agiria bete behar da eta ondoko dokumentazioarekin batera aurkeztu:

- NAN edo IFKren fotokopia.
- Artisau-kalifikazioa edo norberak egin izanaren ziurtagiria.
- **3 argazki:** 2 produktuarenak eta 1 lantze prozesuan.
- Ekonomia-Jardueren gaineko Zergaren azken ordainagiria.
- Osasun erregistroa.



- Justificante de pago del último recibo del Régimen Especial de Trabajadores Autónomos de la Seguridad Social o certificado de estar al corriente de pago en la Seguridad Social.
- Certificado de Manipulación de Alimentos o formación reciente en higiene agroalimentaria.
- Fotocopia de cualquier otra documentación que acredite el cumplimiento de la normativa vigente en salud e higiene y legislación laboral.
- Impreso de solicitud y aceptación de normas debidamente cumplimentado y firmado (adjuntos al final de este documento).

4º.- Carácter artesanal de los productos:

Los artículos deberán ser elaborados por los propios artesanos que acuden a la feria. Asimismo, los participantes podrán hacer demostraciones de cómo elaboran sus productos y proceder a la venta.

5º.- Recepción de solicitudes: El plazo finalizará el día **16 de enero de 2017** a las 14 horas. Las solicitudes se pueden enviar por:

- Email a la dirección **feriastafalla@navarramedia.org** (NO pueden superar los 2 MB).
- Correo ordinario a: Ayuntamiento de Tafalla. Plaza de Navarra, nº 5, 31300 – Tafalla.
- Fax al número 948 703 239

6º.- Admisión: Las solicitudes de participación, debidamente cumplimentadas y remitidas dentro de la fecha límite fijada, se resolverán por la organización.

- Gizarte Segurantzako Langile Autonomoen Erregimen Bereziko azken ordainagiria edo Gizarte Segurantzako ordainketan egunean dagoen ziurtagiria.
- Elikagaien manipulazaileria izanaren ziurtagiria edo nekazaritzako elikadura-higienean trebatu berria.
- Osasuna, higiene eta laneko legeria gaietan indarreko araudia betetzen duen beste edozein egiaztagiriaren fotokopia.
- Eskabidea eta arauen onespen agiria ongi beteak eta sinatuak (dokumentu honen bukaeran atxikita).

4. Produktuen izaera artisaua

Gaiak azokara datozen artisauak eginak izango dira. Halaber, partaideek bere produktuak nola egiten dituzten erakutsi ahal izango dute.

5. Eskariak jaso: Epea **2017ko urtarrilaren 16an** amaituko da, 14:00etan. Eskariak horrela bidal daitezke:

- Eposta: feriastafalla@navarramedia.org (EZIN dira 2 MB gainditu).
- Posta arrunta: Tafallako Udala. Nafarroako Frantzisko Plaza, zbk. 5. (31300 – Tafalla)
- Fax: 948 703 239

6. Onespena: Parte hartzeko eskariak, behar bezala beteak eta finkatutako epe-mugaren barruan bidalita, antolakuntzak ebatziko ditu.



La participación en la feria supone la asunción del compromiso de que los productos que se expongan y vendan hayan sido elaborados artesanalmente por las personas participantes.

La admisión se fundamentará en el número de emplazamientos disponibles, diversificación de los productos expuestos e interés de la organización.

A la hora de elegir se priorizará el producto local, próximo y Artesano de Navarra.

Contra la decisión de la organización no cabe ninguna alegación.

7º.- Confirmación de participación: La confirmación de participación se notificará después de la selección previa en un plazo no superior a 15 días naturales desde la fecha límite de presentación.

8º.- Cuota y compromiso de participación: Una vez notificada la admisión en la feria, deberá hacer un ingreso en el número de cuenta del Ayuntamiento de Tafalla ES22 2100 3696 6922 0006 8626 (La Caixa) donde se especificará en el concepto el mismo nombre o razón social de la inscripción.

La cuantía a ingresar será de 60 €.

En el caso de que, una vez realizado el ingreso, la persona no asistiera al evento, no se realizará la devolución de la cuota.

Este ingreso compromete al artesano a participar en el mercado y la presentación del justificante del ingreso será imprescindible para la adjudicación del puesto.

9º.- Puestos: El Ayuntamiento de Tafalla aporta el stand, un tablero y caballetes.

Azokan parte hartzeak berarekin ekartzen du erakusten den eta salgai dagoen produktua parte hartzaileek eginak direla artisau eran.

Onespena honako irizpide hauetan oinarrituko da: kokaleku posibleen kopurua, elikagaien dibertsifikazioa eta antolakuntzaren interesa.

Hautaketan **bertako ekoizpenak, gertukoak eta Nafarroako Artisauenak izatea** lehenetsiko da.

Antolakuntzaren ebazpenaren aurka ezin da arrazoibiderik sartu.

7.- Parte hartzea berretsi: Aurretiko aukeraketa egin ondoren, parte hartuko denaren berrespena helaraziko da, aurkezten den egun mugatik 15 egun naturalera.

8.- Kuota eta parte hartzeko konpromisoa: Azokan onartua izan dela jakinarazi ondoren, Tafallako Udalaren kontu korrante zenbakian diru-sarrera egingo da: ES22 2100 3696 6922 0006 8626 (Caixa). Kontzeptu gisa izena ematean agertutako izena edo izen-soziala emango da.

Sartu behar den kopurua: 60 €.

Diru-sarrera egin ondoren, pertsona hori azokara etorriko ez balitz, ez litzateke kuotarik itzuliko.

Diru-sarrera honek artisauari agintzen dio azokan parte hartzea eta salmenta postua esleitzeko ezinbestekoa izango da ordainagiria aurkeztea.

9.- Salmenta postuak: Tafallako Udalak erakustokia, ohol bat eta bi asto jarriko ditu.



Cada participante deberá traer manteles para cubrir los tableros y un toldo para cubrir el stand.

Las medidas del stand son: 3,00 m x 2,80 m.

10º.- Responsabilidad: Todo desperfecto que se ocasione durante el desarrollo de la feria deberá ser reparado por las personas responsables de los mismos.

Tras finalizar la feria, cada participante procederá a la limpieza del lugar ocupado.

11º.- Suspensión y anulación: La organización se reserva el derecho de cualquier modificación de la feria, así como la anulación de la misma por inclemencias del tiempo.

12º.- Ley de Protección de Datos: Le informamos que los datos que nos facilite serán tratados como indica la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal.

EL INCUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS IMPLICA LA EXCLUSIÓN INMEDIATA DE LA PARTICIPACIÓN EN LA FERIA

Partaideak mahaia estaltzeko mantela eta erakustokia estaltzeko toldoa ekarri behar ditu.

Erakustokiaren neurria: 3 m x 2,80 m

10.- Erantzukizuna: Azoka bitartean gerta daitekeen kaltea, kaltea eragin duen pertsonak konpondu beharko du.

Azoka bukatutakoan, partaideak erabilitako lekua txukunduko du.

11.- Etetea eta baliogabetzea: Antolakuntzak azokan edozein aldaketa egiteko eskubidea du. Eguraldi txarra dela medio, azoka bertan behera utzi dezake.

12.- Datuen Babeserako Legea: Zuk utzitako datuak Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko Lege Organikoak, 15/199 abenduaren 13koa, agintzen duen moduan tratatuak izango direla jakinarazten dizugu.

BALDINTZA HAUEK EZ BETETZEAK AZOKATIK BAZTERTUA IZATEA DAKAR BERAREKIN.



SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN. FERIA DE ALIMENTACIÓN
PARTE HARTZEKO ESKABIDEA. ARTISAUTZA AZOKA
Tafalla, 11 y 12 de febrero de 2017 - 2017ko otsailaren 11 eta 12a.

Nombre-Razón Social / Izena-Izen soziala: _____

DNI-CIF / NAN-IFK: _____

Domicilio / Helbidea: _____

Población y Código Postal / Herria eta posta kodea: _____

Teléfonos: _____ Fax: _____

Correo electrónico / E-posta: _____

Descripción de los productos / Produktuaren deskribapena _____

DOCUMENTACIÓN ADJUNTA / ATXIKI DEN DOKUMENTAZIOA:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Fotocopia del DNI o CIF | <input type="checkbox"/> NAN edo IFK fotokopia. |
| <input type="checkbox"/> Calificación artesanal o acreditación de elaboración propia | <input type="checkbox"/> Artisau-kalifikazioa edo berezko elaborazioa den egiaztagiriaren fotokopia. |
| <input type="checkbox"/> 2 fotografías del producto y 1 del proceso | <input type="checkbox"/> 2 argazki produktuarena eta 1 prezesuarena |
| <input type="checkbox"/> Justificante de pago del Impuesto de Actividades Económicas | <input type="checkbox"/> Ekonomia-jardueren gaineko zergaren azken ordainagiriaren fotokopia |
| <input type="checkbox"/> Justificante de pago de Autónomos | <input type="checkbox"/> Autonomoen ordainketaren ziurtagiria |
| <input type="checkbox"/> Fotocopia cumplimiento normativa salud e higiene y legislación laboral. | <input type="checkbox"/> Osasun eta higiene zein lan arloko legedia betetzearen fotokopia. |
| <input type="checkbox"/> Documento de aceptación de las normas | <input type="checkbox"/> Araudiaren onespén agiria. |
| <input type="checkbox"/> Certificado de Manipulación de Alimentos | <input type="checkbox"/> Elikagaien manipulatzaillearen agiria. |
| <input type="checkbox"/> Registro de sanidad | <input type="checkbox"/> Osasun erregistroa |

En _____, a __ de _____ de 201__

_____ (a)n, 20__ (e)ko _____ -k _____

Firma

Sinadura

De acuerdo con lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de carácter personal (LOPD), el Ayuntamiento de Tafalla adopta las medidas oportunas para garantizar el tratamiento confidencial de sus datos. La finalidad de la recogida, tratamiento y cesión de estos datos personales facilitados por el ciudadano es exclusivamente la gestión administrativa de la solicitud presentada. El ciudadano podrá en todo momento ejercitar su derecho de acceso y rectificación dirigiéndose a las Oficinas de Atención al Público ubicadas en Plaza de Navarra, 5 Cod. Postal 31300 - Tafalla, teléfono 948 7018 11

Datu pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat, Tafallako Udalak behar diren neurriak hartu ditu, zure datuak isilpean erabiltze aldera. Herritarren datu pertsonal horiek bildu, erabili eta lagatzeak aurkeztutako eskabideen administrazio-kudeaketa baino ez du helburu. Herritarrek izan badute datuak eskuratu eta zuzentzeko eskubidea, Herritarrei Harrera egiteko Bulegora joaz (Francisco de Navarra, 5. 31300 TAFALLA. Tel. 948701811).



Ayuntamiento de
Tafalla
Tafallako Udala

DOCUMENTO DE ACEPTACIÓN DE LAS NORMAS REGULADORAS DE PARTICIPACIÓN EN LA FERIA DE ALIMENTACIÓN

ELIKAGAIEN AZOKAN PARTE HARTZEKO ARAUDIAREN ONARPENERAKO DOKUMENTUA

TAFALLA, 11 y 12 DE FEBRERO DE 2017 - 2017ko OTSAILAREN 11 eta 12a

Nombre-Razón Social /Izena-Izen soziala: _____

DNI-CIF/NAN-IFK: _____

Domicilio/Helbidea: _____

Afirma que conoce la Normativa Reguladora de participación en la Feria de Alimentación de Tafalla, que se celebrará los días 11 y 12 de febrero de 2017 y se compromete a respetarla y cumplirla en todos sus puntos.

2017ko otsailaren 11n eta 12an ospatuko den Tafallako Elikagaien Azokan parte hartzeko araudia ezagutzen duela baieztatzen du eta araudi hau errespetatu eta bere puntu guztiak betetzeko konpromisoa hartzen du.

Y para que así conste firma el presente documento:

Eta horrela ager dadin, dokumentu hau sinatzen du:

Firma / Sinadura:

Fecha / Data: